PROVISIONAL

S/PV.3131
30 October 1992

ARABIC

مجلس الأمن

UN SECURITY COUNCIL



محضر حرفي مؤقت للجلسة الحادية والثلاثين بعد الثالثة لآد و المائة

المعقدة بالمقر ، في نيويورك ،
يوم الجمعة ، ٣٠ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٩٢ ، الساعة ١٧/٥٥

(فرنسا)

الرئيس : السيد مريميه

السيد فورونتسوف	<u>الاعضاء : الاتحاد الروسي</u>
السيد آيلا لاسو	<u>إكوادور</u>
السيد فان ديلي	<u>بلجيكا</u>
السيد جيسن	<u>الرئان الأخضر</u>
السيد ممبتفيفوي	<u>زمبابوي</u>
السيد لي داويو	<u>الصين</u>
السيد أريما	<u>فنزويلا</u>
السيد السنوسي	<u>المغرب</u>
الملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	<u>السير ديفيد هناي</u>
السيد هوهنفلتر	<u>النمسا</u>
السيد غاريخان	<u>الهند</u>
السيد إردوبي	<u>بنغلاديش</u>
السيد واطسن	<u>الولايات المتحدة الأمريكية</u>
السيد هاتانو	<u>اليابان</u>

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحاضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

اما التصححات فينبغي الا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع الى Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza ، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة في الساعة ١٧/٥٥

إقرار جدول الأعمال

اقرر جدول الأعمال .

الحالة في طاجيكستان

رسالة مؤرخة ٢٩ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٣ ووجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس

الأمن (S/24739)

رسالة مؤرخة ١٩ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٣ ووجهة إلى الأمين العام من الممثل

الدائم لقيرغيزستان لدى الأمم المتحدة (S/24692)

رسالة مؤرخة ٢١ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٣ ووجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل

الدائم لطاجيكستان لدى الأمم المتحدة (S/24699)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : يبدي مجلس الأمن الان نظره في

البند المدرج على جدول أعماله .

يجتمع مجلس الأمن بناء على التفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته

السابقة .

أمام أعضاء المجلس الوثائق التالية : S/24739 ، التي تتضمن رسالة مؤرخة

في ٢٩ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٣ ووجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن ؛

و S/24692 ، التي تتضمن رسالة مؤرخة في ١٩ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٣ ووجهة إلى

الأمين العام من الممثل الدائم لقيرغيزستان لدى الأمم المتحدة ؛ و (S/24699) ، التي

تتضمن رسالة مؤرخة في ٢١ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٣ ووجهة إلى رئيس مجلس الأمن من

الممثل الدائم لطاجيكستان لدى الأمم المتحدة .

وأود أن أوجه انتباه أعضاء المجلس إلى الوثائق التالية : (S/24725) ،

التي تتضمن رسالة مؤرخة في ٢٨ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٣ ووجهة إلى رئيس مجلس الأمن

من الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة ؛ و S/24741 ، التي تتضمن رسالة

مؤرخة في ٢٩ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٣ ووجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم

لطاجيكستان لدى الأمم المتحدة .

نتيجة للمشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن ، إذن لي بالإدلاء بالبيان

التالي باسم المجلس :

ـ "نظر مجلس الأمن في الرسائل التي تلقاها من حكومة طاجيكستان .

ـ "ويعرب مجلس الأمن عن بالغ قلقه إزاء استمرار تدهور الحالة في طاجيكستان ، مما يؤدي إلى حدوث خسائر كبيرة في الأرواح والى حدوث أضرار مادية جسيمة . ويلاحظ مع القلق ما يمكن أن يترتب على هذه الأزمة من عواقب بالنسبة لسلم المنطقة وأمنها .

ـ "ويدعو مجلس الأمن جميع أطراف الصراع إلى وقف القتال ويحث حكومة طاجيكستان ، والسلطات المحلية ، وقادة الأحزاب ، والجماعات الأخرى المعنية ، على الدخول في حوار سياسي بفية التوصل إلى تسوية للصراع بالطرق السلمية . ويطلب من الأطراف في البلدان المجاورة أن تمتتنع عن القيام بأي عمل يمكن أن يسهم في زيادة التوتر وعرقلة التوصل إلى تسوية .

ـ "ويرحب مجلس الأمن بالجهود التي بذلتها البلدان الأعضاء في رابطة الدول المستقلة ، بناء على مبادرة من جمهورية قيرغيزستان ، وبالجهود التي اضطلت بها دول أخرى لمساعدة طاجيكستان على حل الأزمة . ويدعو حكومة طاجيكستان وجميع الأطراف الأخرى في الصراع على التعاون بصورة نشطة مع جميع هذه الجهود .

ـ "ويرحب مجلس الأمن بالقرار الذي اتخذه الأمين العام بإيفاد بعثة لمساعدة الحميدة ، بما في ذلك بعثة لمساعدة الإنسانية ، إلى طاجيكستان وأسيا الوسطى ، استجابة لطلب حكومات المنطقة ، في غضون الأيام القليلة المقبلة كإسهام من جانب الأمم المتحدة في حل الصراع .

ـ "ويطلب مجلس الأمن من جميع الأطراف في الصراع ومن البلدان المجاورة تيسير أعمال البعثة التي سيوفدتها الأمين العام وضمان سلامة أفرادها .

ـ وبذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج على جدول أعماله .

رفعت الجلسة الساعة ١٨٠٠